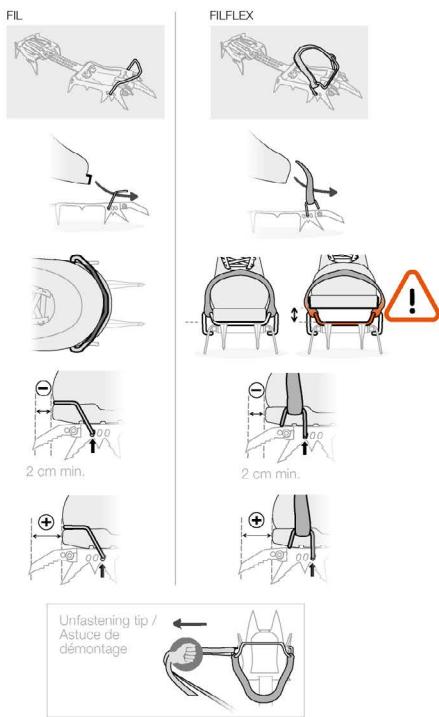
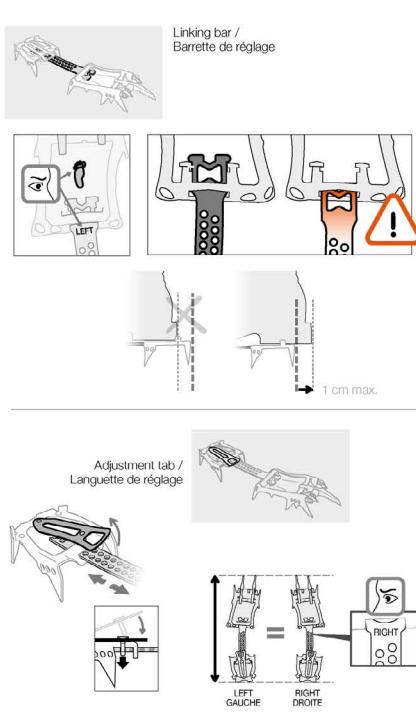


5. Fitting to your boots
Ajustement à vos chaussures

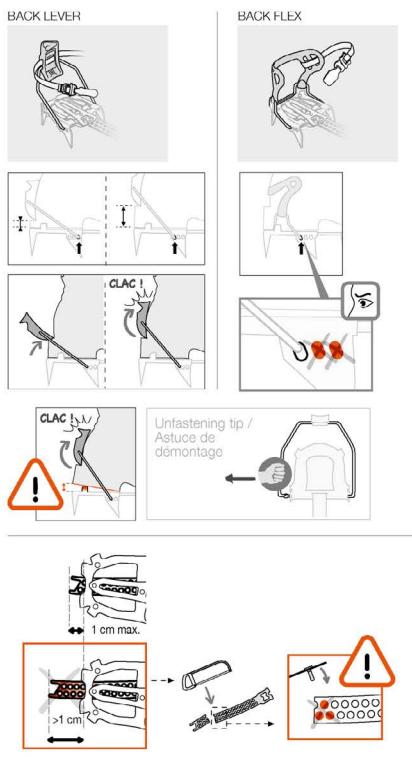
A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant



B. Size adjustment /
Réglage de la taille

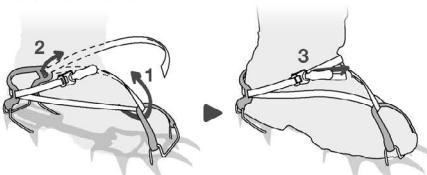


C. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

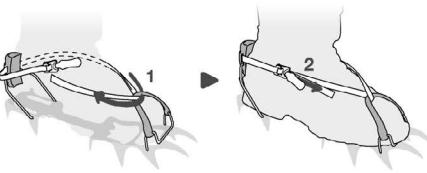


D. Strap adjustment /
Réglage de la sangle

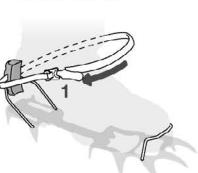
BACK FLEX + FIL FLEX



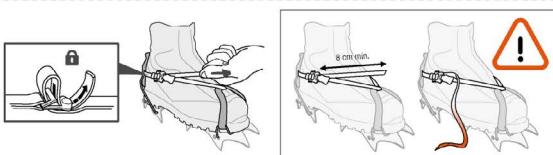
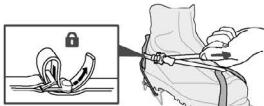
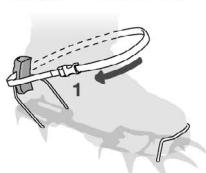
BACK LEVER + FIL FLEX



BACK I PVFR + FIL

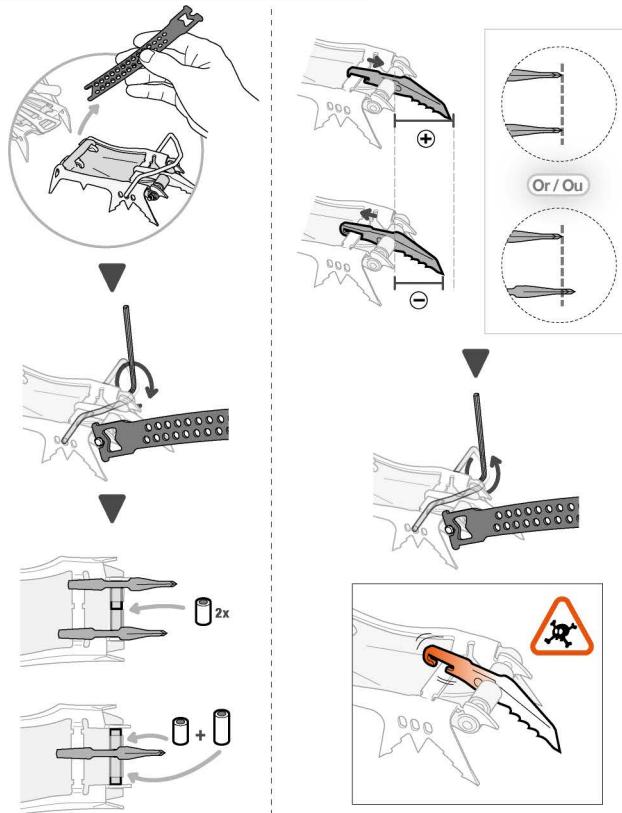


BACK LEVER + ELASTIC STRAP

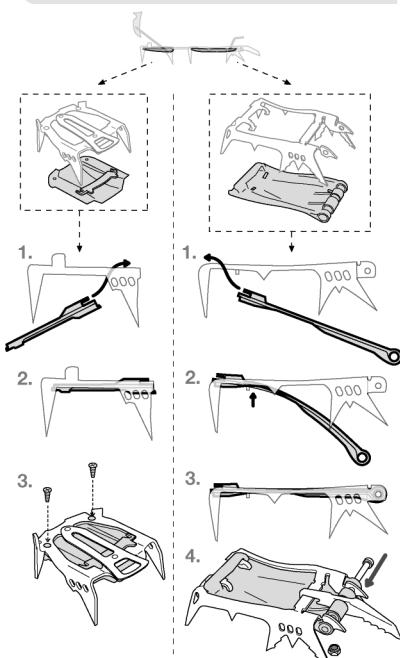


E. Function test (text part) /
Test de fonctionnement (partie texte)

6. Switching to mono or dual front points
Passage en mono ou bi-pointes avant



7. Antibott system
Mise en place des systèmes antibottages



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

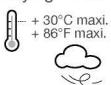
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for protection against slipping.

Ice climbing and technical mountaineering.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front points, (2) Front points retaining nut, (3) Spacer, (4) Linking bar, (5) Rear, (6) Adjustment tab, (7) Strap, (8) DOUBLEBACK fastening buckle, (9) Antibott system, (10) Heel lever, (11) FIL, (12) Hole for CORD-TEC.

Principal materials: tempered steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check the general condition of your cramps. If necessary, sharpen the points with a suitable tool.

Verify that the front and rear bindings and antibott system are in good condition and properly adjusted.

Verify that the adjustment tab and the linking bar are properly engaged.

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion, mainly on the frame and the points, especially on the front points.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

During use, regularly verify that your cramps are properly tightened.

Beware of cut hazard with sharp points on ice climbing products (cramps, ice axes, ice screws).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

See the compatibility table, supplied as a supplement to these Instructions for Use. Make sure your boots are compatible with the cramps and binding system that you choose. Verify that the boots are securely held and cannot shift in the cramps, neither upwards, nor side-to-side, nor lengthwise. Verify that the binding elements cannot come off of the welts on the boots. Verify that the boots cannot pass through the bindings (especially the FIL FLEX).

Your cramps are compatible with the supplied BARRETTES, and also with FLEX linking bars, which provide improved hold and comfort on flexible boots (but reduce the effectiveness of the front points).

The front and rear sections of the cramps can be interchanged with certain other models.

WARNING: wear and tear on your boots can alter the cramps' security of attachment over time.

Always carry out a compatibility test before using your equipment in the field. The cramps may not be compatible with certain boots.

5. Fitting to your footwear

Remember to adjust the cramps to your boots before use. Cramps are asymmetric; do not switch the right foot with the left foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the system to be adjusted to the desired length for the front points (long or short).

Tip for unfastening the binding system: see diagram.

B. Size adjustment

Make the adjustments for one foot, then use the same setting for the other foot, using the letters or numbers on the tab.

C. Rear binding system adjustment

D. Strap adjustment

The strap-fastening buckle must always be on the outside of the foot. Be sure to keep enough strap length to be able to change from the FIL system to the FIL FLEX.

E. Compatibility test

Carry out a shaking or kicking test: the cramps must not move when forced in different directions.

If necessary, adjust the settings by repeating these steps. Carry out the test again. WARNING: poorly adjusted cramps can result in loss of the cramps.

6. Switching to mono or dual front points

For this operation, use the supplied key and the linking bar to tighten or loosen the front points retaining nut.

Make sure to always securely tighten the front points retaining nut.

7. Antibott system

Before mounting, completely disassemble the cramps.

WARNING: even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the cramps, which increases the risk of slipping and falling.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment..

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifespan (except straps: 10 years)** - **B. Acceptable temperatures**
- C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)** - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Manufacturer name - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Front points identification - o. Linking bar orientation - p. Left-foot/Right-foot

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissades.

Escalade sur glace et alpinisme technique.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Pointes avant, (2) Écrou de maintien des pointes avant, (3) Entretoise, (4) Barrette de réglage, (5) Arrière, (6) Languette de réglage, (7) Lanière, (8) Boucle de fermeture DOUBLEBACK, (9) Système d'antibottage, (10) Talonnière, (11) FIL, (12) Passant pour CORD-TEC.

Matériaux principaux : acier trempé.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant chaque sortie, contrôlez l'état général de vos cramps. Si nécessaire, affûtez les pointes avec un outil approprié.

Contrôlez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système d'antibottage.

Contrôlez le bon enclenchement de la barrette et de la languette de réglage. Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion, notamment sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le bon serrage de vos cramps.

Attention aux coupures avec les pointes affûtées des produits glace (cramps, piolet, broches...).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Reportez-vous au tableau de compatibilité livré en complément de cette notice.

Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos cramps et avec le système de fixations choisi. Vérifiez que les chaussures sont bien maintenues et ne peuvent se décaler des cramps, ni en hauteur, ni sur les côtés, ni dans la longueur. Vérifiez que les éléments de fixation ne peuvent dérapper des appuis sur les chaussures. Vérifiez que les chaussures ne peuvent pas passer au travers des fixations (notamment les FIL FLEX).

Vos cramps sont compatibles avec les BARRETTES livrées d'origine, ainsi qu'avec les barrettes FLEX qui améliorent la tenue et le confort sur chaussures souples (mais diminuent l'efficacité d'utilisation des pointes avant).

Les blocs avant et arrière de vos cramps peuvent être échangés avec certains autres modèles.

Attention, l'usure de vos chaussures peut modifier la tenue des cramps au fil du temps.

Effectuez toujours un test de compatibilité avant d'aller sur le terrain. Il arrive que les cramps ne puissent être adaptés à certaines chaussures.

5. Ajustement à vos chaussures

Pensez à ajuster les cramps à vos chaussures avant votre sortie. Les cramps sont asymétriques, n'inversez pas le pied droit et le pied gauche.

A. Réglage du système de fixation avant

Tous trois avant permettent d'ajuster le système selon la longueur souhaitée pour les pointes avant (longues ou courtes).

Astuce de démontage du système de fixation : voir dessin.

B. Réglage de la taille

Faites les réglages sur un pied, puis effectuez le même réglage sur l'autre pied pour l'aide des lettres ou chiffres inscrits sur la languette.

C. Réglage du système de fixation arrière

D. Réglage de la sangle

La boucle de fermeture des sangles doit toujours être à l'extérieur du pied.

VEILLEZ à garder une longueur suffisante de sangle pour pouvoir passer le système FIL à FIL FLEX.

E. Test de compatibilité

Effectuez le test des cramps secoués ou du coup de pied : les cramps ne doivent pas bouger en forçant dans plusieurs directions. Si nécessaire, ajustez les réglages en reprenant les différentes étapes. Refaites un test.

Attention, des cramps mal réglés peuvent conduire à la perte des cramps.

6. Passage en mono ou bi-pointes avant

Pour cette opération, utilisez la clé fournie et la barrette de réglage comme outil de vissage/dévisage de l'écrou de maintien des pointes avant.

VEILLEZ à toujours bien visser l'écrou de maintien des pointes avant.

7. Système d'antibott

Avant le montage, démontez complètement vos cramps.

Attention, même en utilisant un système d'antibottage, vous devez avoir une accumulation de neige sous les cramps : augmentation du risque de glisse et de chute.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie illimitée (hors sangles 10 ans)** - **B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2.

Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Tracabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Nom du fabricant - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Identification des pointes avant - o. Sens de la barrette - p. Pied gauche/pied droit

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähnenswerten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten.

Eisklettern und technisches Bergsteigen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Frontalzacken, (2) Befestigungsmutter der Frontalzacken, (3) Abstandshalter, (4) Verbindungssteg zum Einstellen der Schuhgröße, (5) Fersenteil, (6) Einstelllasche, (7) Riemen, (8) DOUBLEBACK-Verschlusschnalle, (9) Antistollplatten, (10) Fersenebel, (11) FIL, (12) Aufnahmehölze für CORD-TEC.

Hauptmaterialien: gehärteter Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Berichterstattung Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jeder Tour den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen. Schärfen Sie die Zacken nötigenfalls mit einem geeigneten Werkzeug.

Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistollplatten.

Überprüfen Sie, ob der Verbindungssteg und die Einstelllasche richtig eingerastet sind.

Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz Ihrer Steigeisen. Achtung, die scharfen Spitzen von Geräten, die für den Gebrauch in Eis vorgesehen sind (Steigeisen, Eispickel, Eisschrauben usw.), können bei unvorsichtiger Handhabung Schnitte hervorrufen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Lesen Sie die Kompatibilitätsstabelle, die dieser Gebrauchsanleitung zusätzlich beiliegt. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigeisen und der gewählten Bindung kompatibel sind. Prüfen Sie, ob die Schuhe guten Halt haben und kein Spiel zwischen Schuhen und Steigeisen entsteht (weder nach oben noch zu den Seiten noch in der Länge). Stellen Sie sicher, dass die Bindungselemente nicht von den Auflagepunkten an den Schuhen abrutschen können. Vergewissern Sie sich, dass die Schuhe nicht zwischen den Bindungen durchrutschen können (insbesondere dem FIL FLEX).

Ihre Steigeisen sind kompatibel mit den im Lieferumfang enthaltenen BARRETTES sowie mit den FIL-Verbindungsstegen, die den Halt und den Tragekomfort mit weichen Schuhen verbessern (aber deren Nutzung die Leistungsfähigkeit der Frontalzacken verringert).

Die Front- und Fersenteile Ihrer Steigeisen können gegen bestimmte andere Modelle ausgetauscht werden.

Achtung, die Abnutzung der Schuhe kann den Halt der Steigeisen mit der Zeit ändern.

Prüfen Sie vor einer Tour immer die Kompatibilität Ihrer Schuhe mit den Steigeisen. Es kommt vor, dass die Steigeisen auf gewisse Schuhe nicht passen.

5. Anpassen an die Schuhe

Denken Sie daran, vor jeder Tour die Steigeisen an Ihre Schuhe anzupassen. Die Steigeisen sind asymmetrisch, achten Sie darauf, die Ausführung für den linken und den rechten Schuh nicht zu vertauschen.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Mit den vorderen Löchern kann die gewünschte Länge der Frontalzacken eingestellt werden (lang oder kurz).

Tipp zum Abmonieren des Bindungssystems: siehe Abbildung.

B. Einstellen der Größe

Nehmen Sie die Einstellungen für einen Fuß vor und führen Sie dann anhand der auf dem Verbindungssteg markierten Buchstaben oder Zahlen die gleiche Einstellung für das zweite Steigeisen durch.

C. Einstellen der hinteren Bindung

D. Einstellen des Riemens

Die Verschlusschnalle der Riemens muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden.

Achten Sie darauf, dass der Riemen lang genug ist, um vom FIL-System zum FIL-System wechseln zu können.

E. Kompatibilitätscheck

Testen Sie das Steigeisen, indem Sie damit auftreten oder den Fuß schütteln. Die Steigeisen dürfen sich bei Belastung in unterschiedlichen Richtungen nicht bewegen.

Passen Sie die Einstellungen nötigenfalls an, indem Sie die einzelnen Schritte wiederholen. Machen Sie einen erneuten Test.

Achtung: Falsch eingestellte Steigeisen können sich lösen und verloren gehen.

6. Umbau von einer Monozacken- in eine Doppelzackenversion

Benutzen Sie für diesen Vorgang als Werkzeug zum Festziehen/Lösen der Befestigungsmutter der Frontalzacken den mitgelieferten Schlüssel und den Verbindungssteg für die Einstellung. Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmutter der Frontalzacken fest angezogen ist.

7. Antistollplatten

Zerlegen Sie Ihre Steigeisen vollständig vor dem Anbringen der Antistollplatten.

Achtung: Auch bei Verwendung von Antistollplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigeisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produktes nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer (außer Riemen 10 Jahre) – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Individuelle Nummer

- d. Herstellungsjahr – e. Herstellungsmonat – f. Nummer der Fertigungsreihe – g. Individuelle Produktnummer – h. Normen – i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – j. Modell-Kennzeichnung – k. Name des Herstellers – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Kennzeichnung der Frontalzacken – o. Richtung des Verbindungsstegs – p. Linker Fuß/rechter Fuß

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro gli scivolamenti.

Ice climbing e alpinismo tecnico.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punte anteriori, (2) Dado di fissaggio delle punte anteriori, (3) Spessore, (4)

Barretta di regolazione, (5) Parte posteriore, (6) Linguetta di regolazione, (7)

Fettuccia, (8) Fibbia di chiusura DOUBLEBACK, (9) Sistema antizoccolo, (10)

Talloniera, (11) FIL, (12) Passante per CORD-TEC.

Materiale principale: acciaio temprato.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni uscita, controllare lo stato generale dei ramponi. Se necessario, affilare le punte con un attrezzo appropriato.

Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e del sistema antizoccolo.

Controllare il corretto bloccaggio della barretta e della linguetta di regolazione.

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosioni, in particolare sul corpo e sulle punte, soprattutto sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Durante l'utilizzo, verificate regolarmente il corretto serraggio dei ramponi.

Attenzione ai tagli con le punte affiliate dei prodotti da ghiaccio (ramponi, piccozze, chiodi da ghiaccio...).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Far riferimento alla tabella di compatibilità fornita in aggiunta a questa nota informativa. Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi e con il sistema di attacco scelta. Verificare che gli scarponi siano posizionati correttamente e non possono spostarsi dai ramponi, né in altezza, né su lati, né in lunghezza. Verificare che gli elementi di attacco non possano scivolare dagli appoggi sugli scarponi. Verificare che gli scarponi non possano passare attraverso gli attacchi (in particolare i FIL FLEX).

I ramponi sono compatibili con le BARRETTES fornite di serie, e con le barrette FLEX che migliorano la tenuta e il comfort sugli scarponi flessibili (ma riducono l'efficacia di utilizzo delle punte anteriori).

I blocchi anteriori e posteriori dei ramponi possono essere sostituiti con altri modelli. Attenzione, l'usura degli scarponi può modificare la tenuta dei ramponi nel corso del tempo.

Effettuare sempre un test di compatibilità prima di operare sul campo. Potrebbe capitare che i ramponi non si adattino ad alcuni scarponi.

5. Sistemazione sugli scarponi

Prima dell'escursione, regolare bene i ramponi sugli scarponi. I ramponi sono assimetrici, non invertire il piede destro con il piede sinistro.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare il sistema secondo la lunghezza desiderata per le punte anteriori (lunghe o corte).

Suggerimento per lo smontaggio del sistema di attacco: vedi disegno.

B. Regolazione della misura

Fare le regolazioni su un piede, quindi effettuare la stessa regolazione sull'altro piede mediante le lettere o cifre indicate sulla linguetta.

C. Regolazione del sistema di attacco posteriore

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia di chiusura delle fettucce deve sempre essere all'esterno del piede.

Assicurarsi di tenere una lunghezza sufficiente di fettuccia per poter passare dal sistema FIL al sistema FIL FLEX.

E. Test di compatibilità

Effettuare il test dei ramponi scossi o del colpo di piede: i ramponi non devono muoversi forzando in varie direzioni.

Se necessario, aggiustare le regolazioni ripetendo le varie fasi. Rifare un test.

Attenzione, i ramponi regolati male possono causare la perdita dei ramponi.

6. Passaggio a mono o bipunto anteriore

Per questa operazione, utilizzare la chiave fornita e la barretta di regolazione come attrezzo di avvitatura/svitatura del dado di fissaggio delle punte anteriori.

Verificare che il dado di fissaggio delle punte anteriori sia sempre avvitato correttamente.

7. Sistema antizoccolo

Prima del montaggio, smontare completamente i ramponi.

Attenzione, anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata di vita illimitata (tranne fettuccie 10 anni) - B. Temperature tollerate

- C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto

- G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.

2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.

3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.

4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. È riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrice - c. Numero individuale

- d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero lotto - g. Identificativo individuale - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello - k. Nome del fabbricante - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Identificazione delle punte anteriori - o. Senso della barretta - p. Piede sinistro/piede destro

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra los resbalones.

Escalada en hielo y alpinismo técnico.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO: Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Puntas frontales, (2) Tuerca de sujeción de las puntas frontales, (3) Casquillo, (4) Barra de regulación, (5) Parte trasera, (6) Lengüeta de regulación, (7) Correa, (8) Hebilla de cierre DOUBLEBACK, (9) Sistema antizuecos, (10) Talonera, (11) FIL, (12) Trabilla para CORD-TEC.

Material principal: acero templado.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier salida, controle el estado general de los crampones. Si es necesario, afíle las puntas con una herramienta apropiada.

Controle el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco.

Controle el correcto encaje de la barra y de la lengüeta de regulación.

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión, especialmente en el cuerpo y las puntas, particularmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Durante la utilización compruebe regularmente el correcto ajuste de los crampones.

Atención a los cortes con las puntas afiladas de los productos para hielo (crampones, pioletos, tornillos...).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Remítase a la tabla de compatibilidad proporcionada como complemento a esta ficha técnica. Asegúrese de la compatibilidad de sus botas con los crampones y con el sistema de fijación escogido. Compruebe que las botas estén bien sujetas y no se puedan desplazar de los crampones, ni en altura, ni lateral ni longitudinalmente. Compruebe que los elementos de fijación no puedan deslizarse de los soportes de las botas. Compruebe que las botas no pueden pasar a través de las fijaciones (especialmente las FIL FLEX).

Sus crampones son compatibles con las BARRETTES suministradas de origen, así como las barras FLEX que mejoran la sujeción y el confort en botas flexibles (pero disminuyen la eficacia de utilización de las puntas frontales).

Los bloques delantero y trasero de sus crampones se pueden intercambiar con otros modelos.

Atención: el desgaste de sus botas puede modificar la sujeción de los crampones con el paso del tiempo.

Realice siempre una prueba de compatibilidad antes de ir sobre el terreno. Puede ocurrir que los crampones no se puedan adaptar a algún calzado.

5. Ajuste al calzado

Acuérdese de ajustar los crampones a las botas antes de iniciar la salida. Los crampones son asimétricos, no invierta el pie derecho y el pie izquierdo.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten regular el sistema según la longitud deseada para las puntas frontales (largas o cortas).

Truco para desmontar el sistema de fijación: consulte el dibujo.

B. Regulación de la talla

Haga las regulaciones para un pie y, después, realice la misma regulación para el otro pie mediante las letras o cifras inscritas en la lengüeta.

C. Regulación del sistema de fijación trasero

D. Regulación de la cinta

La hebilla de cierre de las cintas siempre debe estar en el exterior del pie.

Procure conservar una longitud suficiente de cinta para poder pasar el sistema FIL a FIL FLEX.

E. Prueba de compatibilidad

Realice la prueba de sacudir los crampones o de dar una patada: los crampones no se deben mover forzando en varias direcciones.

Si es necesario, ajuste las regulaciones retomando las diferentes etapas. Realice de nuevo la prueba.

Atención: los crampones mal regulados pueden conducir a la pérdida de los crampones.

6. Conversión a monopunta o bipunta frontal

Para esta operación, utilice la llave suministrada y la barra de regulación como herramienta para atornillar/desatornillar la tuerca de sujeción de las puntas frontales. Procure atornillar siempre correctamente la tuerca de sujeción de las puntas frontales.

7. Sistema antizueco

Antes del montaje, desmonte completamente los crampones.

Atención: aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Consérve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilização: ambientes agresivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada (exceptuando las cintas 10 años) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl), excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Nombre del fabricante - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Identificación de las puntas frontales - o. Sentido de la barra - p. Pie izquierdo/pie derecho

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra os escorregamentos.

Escalada en gelo e alpinismo técnico.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Pontas dianteiras, (2) Porca de posicionamento das pontas dianteiras, (3) Espaçador, (4) Barra de ajuste, (5) Traseira, (6) Lengüeta de ajuste, (7) Fita, (8) Fivelas de fecho DOUBLEBACK, (9) Sistema antizueco, (10) Fixação posterior, (11) FIL, (12) Passador para CORD-TEC.

Materiais principais: aço temperado.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma revisão em profundidade por parte de uma persona competente al menos cada 12 meses. Atenção: a intensidade de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de qualquer utilização

Antes de cualquier salida, controle el estado general de los crampones.

Si es necesario, afíle las puntas con una herramienta apropiada.

Controle el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco.

Controle el correcto encaje de la barra y de la lengüeta de regulación.

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión,

especialmente en el cuerpo y las puntas, particularmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Durante la utilización compruebe regularmente el correcto ajuste de los crampones.

Atención a los cortes con las puntas afiladas de los productos para hielo (crampones, pioletos, tornillos...).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Consulte o quadro de compatibilidade fornecido em complemento destas instruções. Assegure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampons e ao sistema de fixação escolhido. Verifique que o calçado esteja bem posicionado e que não possa desalinhá-lo dos crampons, nem em altura, nem dos lados, nem no comprimento. Verifique que os elementos de fixação não possam escapar dos suportes no calçado. Verifique que o calçado não possa passar através das fixações (nãoemeados os FIL FLEX).

Os seus crampons são compatíveis com as BARRETTES entregues de origem, assim como com as barras FLEX que melhoram o comportamento e o conforto em calçado maladaptável (mas diminuem a eficácia de utilização das pontas da frente).

Os blocos dianteiros e traseiros dos seus crampons podem ser trocados por alguns de outros modelos.

Cuidado, o desgaste do seu calçado pode modificar com o tempo o comportamento dos crampons.

Efectue sempre um teste de compatibilidade antes de ir para o terreno. É possível que os crampons não possam ser adaptados a algum calzado.

5. Ajuste ao calçado

Pense em ajustar os crampons ao calçado antes de uma saída. Os crampons são assimétricos, não inverta as posições do pé esquerdo e do pé direito.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orifícios da frente permitem ajustar o sistema consoante o comprimento desejado para as pontas da frente (longas ou curtas).

Dicas de desmontagem do sistema de fixação: ver desenho.

B. Ajuste do tamanho

Faça o ajuste num pé e depois efectue o mesmo ajuste no outro pé com a ajuda das letras ou números inscritos na lingueta.

C. Ajuste do sistema de fixação traseiro

D. Ajuste da fita

A fita de fecho deve ficar sempre do lado exterior do pé.

Procure manter um comprimento suficiente de fita para poder passar do sistema FIL ao FIL FLEX.

E. Teste de compatibilidade

Efectue o teste de crampones abanando o dando pontapés no ar: os crampons não devem mexer forçando em várias direções.

Se necessário, faça reajustes retomando as diferentes etapas. Faça de novo um teste.

Atenção, crampones mal ajustados podem levar à perda dos crampones.

6. Passagem de mono para bi-pontas

dianteiras

Para esta operação, utilize a chave fornecida e a barra de ajuste como ferramenta de aperto do parafuso de posicionamento das pontas dianteiras.

Queria sempre apertar muito bem o parafuso de posicionamento das pontas dianteiras.

7. Sistema antisnow

Antes da montagem, desmonte completamente dos seus crampones.

Atenção, mesmo utilizando um sistema antisnow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampones: aumento do risco de escorregar ou caer.

8. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duracão de vida: ilimitado (excepto fitas 10 anos) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Número individual - d. Ano de fabrico - e. Mês de fabrico - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Nome do fabricante - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Identificação das pontas dianteiras - o. Sentido da barra - p. Pé esquerdo/pé direito

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen uitglijen.

Ijsklimmen en technisch alpinisme.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwen maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

- (1) Voorste punten, (2) Positioneringsschroef voor voorste punten, (3) Tussenstuk, (4) Regelstaaf, (5) Achterkant, (6) Regellijpje, (7) Riem, (8) DOUBLEBACK sluitingsgesp, (9) Antiaankoeksysteem, (10) Hielkoep, (11) FIL, (12) Doorsteeklus voor CORD-TEC. Belangrijkste materiaal: gehard staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van het volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de algemene staat van uw stijgizers vóór elk gebruik. Slijp de punten indien nodig met een aangepaste tool.

Controleer de staat en de correcte afstelling van het bevestigingssysteem voor/achteraan en van het antiaankoeksysteem.

Controleer de goede inschakeling van de regelstaaf en het regellijpje.

Kijk met name de body en de punten (in het bijzonder de voorste punten) na op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, spleten, slijtage en corrosie.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met alle andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Controleer regelmatig tijdens het gebruik of uw stijgizers goed vastzitten.

Let op: met de scherpe punten kunt u ander materiaal voor ijsklimmen (stijgizers, ijspikkels, ijsschroeven ...) snijden.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Zie het compatibiliteitsoverzicht, in bijlage bij deze bijsluter. Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgizers en het gekozen bevestigingssysteem. Controleer dat de schoenen goed vastzitten en niet in de hoogte, lengte of breedte in de stijgizers kunnen verschuiven. Controleer dat de bevestigingselementen niet uit de steunpunten de schoenen kunnen komen. Zorg ervoor dat de schoenen niet door de bevestigingen kunnen (voornamelijk FIL FLEX).

Uw stijgizers zijn compatibel met de meegeleverde BARRETTES en met de FLEX regelstaven die het positiebehoud en comfort op soepere schoenen verbeteren (maar de doelreffendheid van de voorste punten verminderen).

De voor- en achterblokken van uw stijgizers kunnen worden verwisseld door bepaalde andere modellen.

Let op: slijtage van uw schoenen kan het positiebehoud van uw stijgizers na verloop van tijd veranderen.

Voer steeds een compatibiliteitstest uit voordat u het apparaat op het terrein gebruikt. Het is mogelijk dat de stijgizers niet geschikt zijn voor bepaalde schoenen.

5. Aanpassing aan uw schoenen

Pas de stijgizers vóór gebruik aan uw schoenen aan. De stijgizers zijn asymmetrisch. Wissel de linker- en rechtervoet dus niet om.

A. Verstelling van het bevestigingssysteem vooraan

U kunt het systeem met de ogen vooraan aanpassen aan de gewenste lengte voor de voorste punten (lang of kort).

Tip voor het losmaken van het bevestigingssysteem: zie tekening.

B. Afstelling van de voet

Stel eerst af voor één voet en kies dezelfde instelling voor de andere voet met behulp van de letters of cijfers op het regellijpje.

C. Verstelling van het bevestigingssysteem achteraan

D. Afstelling van de riem

De sluitingsgesp van de riem moet altijd aan de buitenkant van de voet zitten. Zorg ervoor dat u een voldoende lang stuk van de riem overhoudt om van het systeem FIL op FIL FLEX te kunnen overgaan.

E. Compatibiliteitstest

Voer de stijgijzerstest 'schudden' of 'schoppen' uit: de stijgizers mogen niet bewegen als u ze in verschillende richtingen forceert.

Pas de afstellingen indien nodig aan door de verschillende stappen opnieuw te doorlopen. Voer opnieuw een test uit.

Let op: wanneer uw stijgizers slecht afgesteld zijn, kunt u deze verliezen.

6. Omvorming tot mono- of bipunten vooraan

Gebruik hiervoor de bijgeleverde sleutel en het afstelwielje om de positioneringsschroef van de voorste punten vast of los te draaien.

Zorg ervoor dat u de positioneringsschroef van de voorste punten steeds goed aanspannt.

7. Antiaankoeksysteem

Demontereer eerst uw stijgizers voordat u het antiaankoeksysteem monteert.

Let op: zelfs wanneer u een antiaankoeksysteem gebruikt, moet u steeds oppassen voor een eventuele sneeuwkoek onder uw stijgizers: hoger risico op uitglijen en vallen.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Hou de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afscrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Onbeperkte levensduur (behalve bandlussen 10 jaar)** - **B. Toegelaten temperatuur** - **C. Gebruiksvoorschriften** - **D. Reiniging** - **F. Berging/transport** - **G. Onderhoud** - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking van de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

- a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Tracing: datamatrix - c. Individueel nummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricagemaand - f. Lotnummer - g. Individuele identificatie - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijsluter - j. Identificatie van het model - k. Naam van de fabrikant - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Identificatie van de voorste punten - o. Richting van de regelstaaf - p. Linkervoet/rechteroef

DK

Brugsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsskitte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt mod glidning.

Islsklaring og teknisk bjergbestigning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangler overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyrt, hvis du ikke er tilstede til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

- (1) Fronttakker, (2) Fronttakkernes holdemotrik, (3) Afstandslykke, (4) Midtdel, (5) Bagstykke, (6) Justeringssystem, (7) Strop, (8) DOUBLEBACK låsespænde, (9) Antibott-system, (10) Hælboje, (11) FIL, (12) Åbning til CORD-TEC. Hovedmateriale: hærdet stål.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afnæggt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller stegelsgensets tilstand for enhver anvendelse. Slib takkernes med et egnet værktoj om nødvendigt.

Kontroller, at front- og bagstykket og antibott-systemet er i god stand og er justeret rigtigt.

Kontroller, at midtstolen og justeringssystemet er justeret og påsat rigtigt.

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitasgespor og korrosion især på selve stegelsgen og på takkerne, og undtag fronttakkerne grundigt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Under anvendelsen skal du regelmæssigt kontrollere, at stegelsgen sidder godt fast på støverne.

Vær opmærksom på, at der er risiko for at skære sig på isklatringsprodukternes spidse dele (stegelsgen, isøkse, isskrue, osv.).

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Se tabellen om kompatibilitet, der følger med brugsanvisningen. Sørg for, at støverne er kompatible med stegeisen og med det valgte bindingssystem.

Kontroller, at støverne er fastspændt ordentligt og ikke glide, hverken opad, sidelæns eller på langs ad stegeisen. Kontroller, at bindingsdelene ikke kan glide fra støvernes kant. Kontroller, at støverne ikke kan glide igennem bindingerne (se FIL FLEX).

Dine stegeisen er kompatible med de medfølgende BARRETTES og med midtstolen FIL FLEX, som giver bedre hold og komfort ved bruk av støver med bløde såler (men reducerer fronttakkernes effektivitet). Stegeisen front- og bagstykke kan erstattes med andre bestemte modeller. Advarsel: støverne tilbage på påvirke stegeisen fastholdelsessevne med tiden. Udfør altid en kompatibilitetstest, før du udstryret på stedet. Det kan forekomme, at stegeisen ikke kan tilpasses nogle støver.

5. Tilpasning af stegeisen til støverne

Husk, at stegeisen skal tilpasses støverne for anvendelsen udenfor. Stegeisen er asymmetriske, derfor må den højre og den venstre fod ikke byttes om.

A. Justering af forstykkes binding

Hullerne foran gør det muligt at justere fronttakkernes til den ønskede længde (korte eller lange). Tips for at løse bindingssystemet: Se tegning.

B. Tilpasning af størrelse

Tilpas stegeisen til den ene fod og brug den samme indstilling til den anden fod ved hjælp af bogstaver eller tal, der står på justeringssystemet.

C. Justering af bagstykkes binding

D. Justering af stroppen

Stroppernes læsespænde skal altid være på fodens yderside.

Strøppen skal løsnes ved at løsne bindingssystemet til, at man kan skifte fra FIL systemet til FIL FLEX.

E. Kompatibilitetstest

Udfør en test ved at rygte på stegeisen eller ved at sparke med fodren.

Stegeisen må ikke bevæge sig, når de skubbes i forskellige retninger.

Juster indstillingerne om nødvendigt ved at følge trinene en gang til. Udfør testen igen.

Advarsel: Hvis stegeisen er dårligt justeret, kan de løse sig fra støverne.

6. Skift mellem én eller to fronttakker

Bruг for montering skal stegeisen afmonteres helt.

Advarsel: Selvom de medfølgende unbrakonøgle og midtstolen som nogle for at stramme/ løse fronttakkernes holdemotrik.

Sørg for, at fronttakkernes holdemotrik altid er godt strammet til.

7. Antibott-system

For montering skal stegeisen afmonteres helt.

Advarsel: Selvom du anvender et antibott-system, skal du være varsom, hvis sneen samler sig under stegeisen. Det kan øge risikoen for glidning og fald.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etterside miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, mm.

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets leveld er udsladt.
- Det har været utsat for et stort fall eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkts pålitelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidlige anvendelser til fulde (f.eks. en uleselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i design, ændringer i udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, etc.). Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveld: ubegrænset (udtaget slynger, 10 år) - **B. Tilladelige temperaturer**

C. Sædvanlige forholdsregler - **D. Rensning - E. Torring - F. Opbevaring - transport - G. Ændringer/repARATIONER (skaf udlofts af Petzl til udtaget udskifting af reservedele) - I. Spørgeråd/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsohmed samle anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produklets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Individuelt nummer - d. Fremstilningsår - e. Fremstilningsmåned - f. Batchnummer - g. Individuel reference - h. Standarder - i. Les brugsanvisningen grundigt - j. Modelreference - k. Producentens navn - l. Producentens adresse - m. Fremstilningsdato (måned/år) - n. Fronttakkernes reference - o. Midtstolens retnings - p. Venstre fod/højre fod

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) för användning som halskydd.

Isläckning och teknisk alpinism.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfastetsgräns eller användas till ändamål där inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för din egen handlings, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Framtaggar, (2) Fästskskrub till framtaggar, (3) Avståndsbricka, (4) Justeringsplatta, (5) Häldel, (6) Justeringsklik, (7) Ren, (8) DOUBLEBACK-spänne, (9) Snöävvisande system, (10) Hälspak, (11) FIL, (12) Häl för CORD-TEC.

Huvudsakliga material: hårdat stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. VARNING: Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i beskrivningsformuläret för PPE.

För varje användningsställfälle

Kontrollera det allmänna skicket på stegjärnen före varje användningsställfälle. Vässa taggarna med ett lämpligt verktyg vid behov.

Kontrollera att fram- och bakbindningarna och det snöävvisande systemet är i gott skick och korrekt justerade.

Kontrollera att justeringskiken och justeringsplattan sitter ihop ordentligt.

Kontrollera att det inte finns deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost, i synnerhet på kroppen och taggarna (särskilt framtaggarna).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkternas skick och dess förbindelser under användningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

När du använder stegjärnen, kontrollera regelbundet att de sitter ordentligt fast på foterna.

Var uppmärksam på risken att skada sig på vassa spetsars hos isläckningsutrustningen (stegjärn, isyxor, isskravar osv.).

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Se kompatibilitetstabellen som medföljer dessa användningsinstruktioner. Kontrollera att kängorna är kompatibla med stegjärnen och det bindningsystemet som du har valt.

Kontrollera att kängorna sitter fast ordentligt och att de inte kan röra sig i stegjärnen, varken uppåt, i sidled eller i längder. Kontrollera att bindningen inte kan lossna från läppen på kängorna. Kontrollera att kängan inte kan halva igenom bindningen (särskilt med FIL FLEX).

Stegjärnen är kompatibla med medföljande BARRETTES och justeringsplattorna FLEX, som ger bättre fäste och komfort med flexibla kängor (men reducerar effektiviteten hos framtaggarna).

Stegjärnens tå- och härdel kan bytas ut mot dem på vissa andra modeller.

VARNING: Om kängorna sitter med tiden kan det påverka hur väl stegjärnen sitter fast.

Utför alltid en kompatibilitetstest innan du använder utrustningen på plats.

Stegjärnen är inte kompatibla med alla typer av kängor.

5. Justering efter skor/pjäxor

Kom ihåg att alltid justera stegjärnen efter skorna före användning. Stegjärnen är asymmetrisk. Blanda inte ihop höger och vänster fot.

A. Justering av främre bindningsystem

Med de främre hälen kan systemet justeras till önskad längd på framtaggarna (långa eller korta).

Tips för öppning av bindningssystemet: se figur.

B. Storlekjustering

Passa in stegjärnet på era foten och använd sedan samma inställning på den andra foten (se bokstäverna eller siffrorna på kilen).

C. Justering av bakre bindningsystem

D. Remjustering

Remmens spärre ska alltid sitta på utsidan av foten.

Se till att behålla tillräckligt med rem för att kunna byta från FIL till FIL FLEX.

E. Kompatibilitetstest

Testa genom att skaka och sparka med foten. Stegjärnen får inte röra på sig när du tvingas åt olika håll.

Justera inställningarna genom att upprepa dessa steg om det behövs. Utför testet igen.

Varning: Om stegjärnen är illa justerade riskerar de att lossna.

6. Byte mellan enkla och dubbla framtaggar

För denna procedur, använd den medföljande nyckeln samt justeringsplattan till att dra åt eller lossa fästmuttern till framtaggarna.

Se till att dra åt fästmuttern till framtaggarna ordentligt.

7. Snöävvisande system

Placka isär stegjärnen helt före monteringen.

VARNING: Även vid användning av ett snöävvisande system måste du vara medveten om att snö kan fastna under stegjärnen, vilket ökar risken för halka och fall.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsställfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tufva miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- den har nätt gränsen för sin livslängd

- den har blivit utslit för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tvärt på dess skick

- du inte helt och hållt känner till dess historia (t.ex. på grund av oläsliga produktmärkningar)

- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidens bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd (förutom remmar: 10 år) - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsställfälle vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/trantering - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Upplyfta kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b.

Spårbarhet: datamatrix - c. Serienummer - d. Tillverkningsår - e. Tillverkningsnamn

- f. Batchnummer - g. Individuell identifiering - h. Standard - i. Läs användningsinstruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Tillverkarens namn - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Identifiering av framtaggar - o. Justeringsplattans ritning - p. Vänster fot/höger fot

FI

Näissa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytötavat on esitetty.

Varusteytymällä antavat tietoa jokaisista varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisäävät vaarallitanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Tämä varuste on lukuun ottamatta suojauttumiseen tarkoitettu henkilökohtainen suojaavaruus (henkilösuojain).

Jääkäripelityy ja teknisen vuorikäytöilyyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen testokyyyn, eikä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoitukseen kuin siinä, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRTOITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käytötavat

- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus

- tutustua sen käytökkelpoisuuteen ja rajoituksiin

- ymmärtää hyväksy tähän liittyvät riskit.

Öljänen varustusten huomiotta jättäminen saatetaan johtaa joitakin ongelmia.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välinpitämän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuutun tekojaisesta. Jos et ole kyennevä tai olkeudettu ottaa tästä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Osaluettelto

(1) Käirkäpikleet, (2) Käirkäpilkien vastamutteri, (3) Holki, (4) Välikappale, (5) Takakappale, (6) Säätölevy, (7) Hiha, (8) DOUBLEBACK-käinnityssolki, (9) Antisnow-järjestelmä, (10) Takaside, (11) FIL, (12) Reikä CORD-TEC-narulle.

Päämateriaalit: karkastu teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustellessi luottauvitaa valkuutta turvallisuuteesi.

Petzl suosii, että ammatillainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VÄRTOITUS: käytön rasittavuudesta riippuu vain olla tärkeä tarkastus. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimien tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käytöötä

Ennen jokaista käytöötä on jäärautojen yleinen kunto tarkastettava. Teroita piikit tarvittaessa sopivalla työkalulla käytätmällä.

Varmista, että etu- ja takaseiteet sekä antisnow-järjestelmä ovat hyvässä kunnossa ja oikein säädetyt.

Varmista, että säätölevy ja välikappale ovat kunnolla kiinni toissaan.

Varmista, ettei tuotteesta ole väärintää, halkeamia, jälkiä, kulumia tai syöpymisjalkiä. Tarkista huolellisesti runko ja piikit, etenkin käirkäpillet.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilta osin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähdessä.

Varmista, että jokainen käytössä se, että jääraudat ovat tiukasti kiinni.

Varo jääkäripelitytteen (jääraudat, jäähakut, jääruuvit) terävien piikkien aiheuttamaa vilttovaaraa.

Jääraudat ovat yhteensopivia mukana tulevien BARRETTES-solkien sekä FLEX-välikappaleiden kanssa. Ne tarjoavat hyvän pidon ja mukavuuden joustavien saappaiden kanssa (mutta heikentävät käirkäpilkien tehoa).

Jäärautojen etu- ja takaojalta voidaan valittaa keskenään tiettyjen toisten mallien osien kanssa.

VÄRTOITUS: saappaiden kuluminen voi vaikuttaa ajan myötä jäärautojen kiinnityksen turvallisuuteen.

Testaa varusteiden yhteensopivuus ennen jokaista käyttöötä. Jääraudat eivät välttämättä ole yhteensopivia kaikkien saappaiden kanssa.

5. Sovittaminen kenkiin

Muista säättää jääraudat kenkiin sopivaksi ennen käyttöä. Jääraudat ovat epäsymmetrisiä; älä vaihda oikeaa ja vasenta rautaa keskenään.

A. Etusiteen säättäminen

Etureuna eli etusiteen etupiikit voi säättää haluttuun pituuteen (pitkissi tai lyhyissi). Vinkki siteen irrottamiseksi: katso kuvा.

B. Koon säättäminen

Säädä yhden jalan välikappaleen, tämän käleen käytä samaa asetusta toisellekin jalalle käytäntämällä välikappaleella näkyviä järjästämästä.

C. Takasiteen säättäminen

Hilhan kiinnitysollinen pitää aina ojan jalan ulkosyvällä.

Pidä hihta tarpeeksi pitkänä, jotta voit vaihtaa FIL-järjestelmää.

E. Yhteensopivuuden testaaminen

Testaa varustetta hellettä ja vahvalla jalkoilla ilman käytössä.

Säädä tarvittaessa uudelleen toisistaan.

VÄRTOITUS: huonosti säädetyt jääraudat voivat irrota, jolloin käytäjä saattaa menettää ne.

6. Yhteenvieli ja kahteen kärkipiikkiin vaihtaminen

Käytä tässä toimenpiteessä mukana tulevaa avainta kirjain "I".

VÄRTOITUS: vaikka käytössä olisivat Petzliin osoitettuina osoitteessa Petzl.com.

VÄRTOITUS: vaikka käytössä olisivat Petzliin osoitettuina osoitteessa Petzl.com.

VÄRTOITUS: huonosti säädetyt jääraudat voivat irrota, jolloin käytäjä saattaa menettää ne.

7. Antisnow-järjestelmä

Irrota kalkki jäärautojen osat toisistaan ennen järjestelmän kiinnitystä.

VÄRTOITUS: vaikka käytössä olisivat Petzliin osoitettuina osoitteessa Petzl.com.

VÄRTOITUS: huonosti säädetyt jääraudat voivat irrota, jolloin käytäjä saattaa menettää ne.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilösuojainasetukseen (EU) 2016/425 vaativatset.

EU-vaativatset: varustettaan mukana tulevaa avainta kirjain "I".

VÄRTOITUS: huonosti säädetyt jääraudat voivat irrota, jolloin käytäjä saattaa menettää ne.

Miljon varusteet poistetaan käytöstä:

VÄRTOITUS: polkeuttopaikissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytössä.

VÄRTOITUS: vaikka käytössä olisivat Petzliin osoitettuina osoitteessa Petzl.com.

VÄRTOITUS: vaikka käytössä olisivat Petzliin osoitettu

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarelsen inneholder informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVR) for å hindre utglidning.

Islsklaring og alpinklating.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere riskenoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fronttagger, (2) Låsemutter for fronttagger, (3) Hylse, (4) Midtstamme, (5) Bakdel, (6) Hurtigjusteringssystem, (7) Stropp, (8) DOUBLEBACK-spenn, (9) Antiklakkplate, (10) Hæveløye, (11) FIL, (12) Hull til CORD-TEC.

Hovedmateriale: herdet stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Pøl produsene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne fra inspeksjonen inn i et sjekk for PVU.

Før bruk

Sjekk steigjernene før hver gang de skal brukes. Slip fronttaggene med et egnet verktyk dersom det er nødvendig.

Påse at bindingene på fram- og bakdel samt antiklakkplatene er i god stand og korrekt justert.

Påse at hurtigjusteringssystemet og midtstammen er korrekt sammenkoplet.

Kontroller at det ikke er bulker, sprakker, merker, slitasje eller korrosjon på rammen og taggene, og da spesielt på fronttaggene.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Sjekk regelmessig at steigjernene er skikkelig festet.

Vær oppmerksom på kuttfaren med skarpe tagger på iskladreprodukter (steigjern, okser og iskskruer).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Se tabellen for kompatibilitet som leveres sammen med bruksanvisningen. Påse at støvlene er kompatible med de steigjernene og det bindingsystemet du velger. Påse at støvlene sitter godt i steigjernet og ikke beveger seg, verken opp, til siden, fremover eller bakover. Påse at bindingene ikke kan vippe av festerden på støvlene. Påse at støvlene ikke kan passere gjennom bindingen (gjelder spesielt FIL FLEX).

Steigjernene må være kompatible med de medfølgende midtstammene BARRETTES, og også FLEX, som gir bedre feste og komfort på myke støvler, men som reduserer kraften på fronttaggene.

Front- og bakdelene på steigjernet kan også brukes på enkelte andre modeller.

ADVARSEL: Slitasje på støvlene kan over tid påvirke hvor godt steigjernene sitter på støvlene.

Det må alltid utføres en funksjonstest for utstyret tas i bruk. Steigjernene vil kanskje ikke passe til enkelte typer støvler.

5. Slik tilpasser du steigjernene til støvlene

Husk at steigjernene må tilpasses støvlene for bruk. Steigjern er asymmetriske; sorg for at du ikke bytter om på høyre og venstre fot.

A. Justering av fremre binding på steigjernet

Hullen i framdelens gjør det mulig å justere fronttaggene til ønsket lengde (kort eller lang).

Tips for å løse på bindingssystemet: Se tegning.

B. Tilpassing av størelsen

Tilpass den ene foten, og bruk samme innstilling på den andre foten ved å lese av bokstavene eller tallene på midtstammen.

C. Justering av bakre binding på steigjernet

D. Justering av reimen

Spennen for justering av stropene må alltid være på utsiden av foten.

Sørg for å ha nok lengde på stroppen til at det kan byttes system fra FIL til FIL FLEX.

E. Funksjonstest

Spark i noe eller rist på foten for å forsikre deg om at steigjernet sitter godt.

Steigjernet skal ikke bevege seg, selv når det blir utsatt for vridninger i ulike retninger. Beh behov, juster tilpasningen ved å følge trinnene over. Utfor testen på nyt.

ADVARSEL: Dårlig justerte steigjern kan falte av.

6. Slik bytter du mellom én eller to fronttagger

Bruk den medfølgende unbrakonokkelen og nokkelen på midtstammen for å stramme eller løsne bolten til fronttaggene.

Stram alltid mutteren på fronttaggene skikkelig.

7. Antiklakkplate

Demonter steigjernene fullstendig for montering.

ADVARSEL: Selv om du bruker antiklakkplatene, må du alltid være oppmerksom på sno som bygger seg opp under steigjernene, noe som kan gi økt risiko for utglidning og fall.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsbekræftelsen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjet i kontroll, eller er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullständige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet:

A. Ubegrenset levetid (unntatt stopper: 10 år) - B. Temperaturbegrensninger

- C. Forholdsregler for bruk - D. Renjingor - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av ubetydbare deler) - I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsen

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2.

Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Sporbarhet: Data Matrix - c. Serienummer - d.

Produksjonsår - e. Produktionsmåned - f. Batch-nummer - g. Individuell identifikasjonsnummer - h. Standarder - i. Les bruksanvisningens grundig - j.

Modellidentifikasjon - k. Produsentens navn - l. Produsentens adresse - m.

Produksjonsdato (måned/år) - n. Identifikasjon av fronttagger - o. Posisjonering av midtstamme - p. Venstre fot/ hoyre fot

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol oznaczający czasząc ostrzegając przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użyczkony ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycia tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed poślizgnięciem.

Wspinaczka w lodzie i alpinizm techniczny.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Dobrać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne i podlegające bezpośredniej kontroli takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyku podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinno postępować się tym sposobem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwsza ostra, (2) Śroba podtrzymująca przednie ostrze, (3) Rozpróra, (4) Łacznik, (5) Tył, (6) Język z regułami, (7) Taśma, (8) Klamra DOUBLEBACK, (9) Podkładka przeciwśnieżna, (10) Tylne zapięcie, (11) FIL, (12) Szluflka na CORD-TEC. Materiał podstawowy: stal hartowana.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogodnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. UWAGA: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem sprawdzić ogólny stan swoich rąk. W razie konieczności, nałożyć się na odpowiednim narzędziem.

Sprawdzić stan i prawidłowość regulacji działania przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwśnieżnych.

Sprawdzić prawidłowe zamknięcie łącznika i języczka do regulacji.

Sprawdzić czy nie ma śladów deformacji, pęknięć, uderzeń, zużycia, korozji w szczególności na korpusie i przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Uwierzyć się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Podczas używania regularnie sprawdzać dobrze zapięcie rąk.

Uwaga na przecięcia spowodowane ostrymi elementami produktów lodowych (raki, czekany, śruby itd.).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Sprawdzić tabelkę kompatybilności dołączoną do tej instrukcji. Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rąkami i wybranym systemem mocowania.

Sprawdzić czy buty dobrze się trzymają i nie przesuwają w stosunku do rąk w gorącej, ani w zimnej, ani wzdłuż. Sprawdzić czy elementy mocowania nie mogą zsunać się ze ściągaczami butów. Sprawdzić czy buty nie mogą przejść przez mocowanie (zwłaszcza FIL FLEX).

Raki są dostarczane z łącznikami BARRETTES, jak również z łącznikami FLEX, które poprawiają trzymanie i komfort w miękkich butach (ale zmniejszają skuteczność przednich ostrz).

Przydzi i tylne raki mogą być wymieniane pomiędzy niektórymi innymi modelami.

Uwaga: zużycie butów może mieć wpływ na to jak trzymają się w rąkach.

Przed wyjściem w teren należy zawsze zrobić test kompatybilności sprzętu. Zdarza się, że raki nie można dopasować do niektórych butów.

5. Dopasowanie do butów

Należy pamiętać o dopasowaniu rąk do butów przed swoim wyjściem. Raki są asymetryczne, nie należy zamazywać prawej nogi z lewą.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Otwry przed zgodzeniem na dopasowanie systemu w zależności od pożądanego dłuższości przedni ostrzy (długie lub krótkie).

Porada do demontażu systemu mocowania: patrz rysunek.

B. Regulacja dłuższości

Wykonać regulację dla jednej stopy, a następnie dla drugiej stopy dać to samo ustwianie, przy pomocy liter lub cyfr znajdujących się na językczku.

C. Regulacja tylnego systemu mocowania

D. Regulacja taśmy

Klamra na taśmie musi zawsze znajdować się od strony zewnętrznej stopy.

Należy zachować wystarczającą długosć taśmy, by móc przejść z systemu FIL do FIL FLEX.

E. Test kompatybilności

Wykonać test: potrząsnąć lub kopnąć nogą - raki nie powinny się ruszać, a próbę należy wykonać w wielu kierunkach.

W razie potrzeby zmienić regulację powtarzając wybrane etapy. Wykonać test ponownie.

Uwaga: nieprawidłowa regulacja rąk może prowadzić do ich zgubienia.

6. Zmiana na wersję mono lub bi-point

Do wykonania tej operacji należy użyć dostarczonego klucza oraz łącznika, który służy jako narzędzie do odkręcania/zakręcania śrub podtrzymujących przednie ostrzy.

Należy zawsze dobrze dokręcić śruby mocujące przednie ostrzy.

7. Dopasowanie do butów

Przed złożeniem, rozmontować całkowicie wasze raki.

Uwaga: nawet jeżeli się stosuje podkładki przeciwśnieżne, należy się liczyć z tym, że snieg może się gromadzić pod rakanami stwarzając ryzyko posłizgnięcia się i upadku.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.

- Zalicych poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawnny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany (poza taśmami 10 lat) - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrościności podczas użytkowania - D. Czyszczanie

- E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H.

Modifikacje lub naprawy, wykonywane po fabrykach Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane

i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebani i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprężów.

Identityfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identityfikacja: datamatix - c. Numer indywidualny - d. Rok produkcji - e. Miesiąc produkcji - f. Numer partii - g.

Identityfikator - h. Normy - i. Miesiąc - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Nazwa producenta - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc / rok) - n. Identityfikacja przedn

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(iTEL 04-2968-3/33)にご相談ください。

1.用途

本製品は滑落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。
アイスクライミングおよびテクニカルマウンテニアリング用クラシップです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任かとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フロントポイント、(2) フロントポイント用ナット、(3) スペーサー、(4) リンキングバー、(5) リア、(6) 調節用タブ、(7) ストラップ、(8) DOUBLEBACK バックル、(9) アンチスノー、(10) ヒールレバー、(11) FIL、(12) CORD-TEC 用ホール
主な素材: 焼もどし鋼

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに実行することをお勧めします。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クラシップ全体の状態を確認してください。必要に応じて、適切な用具で爪を研いでください。

フロントおよびリアのバインディング、アンチスノーの状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。調節用タブとリンクバーがしっかりと組み合っていることを確認してください。

本体や爪に変形、亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。特にフロントポイントに注意して点検してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

使用中は、常にクラシップがしっかりと装着されていることを確認してください。

アイスクライミング用製品(クラシップ、アイスアックス、アイススクリュー等)の鋭い先端による切り傷の危険に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本取扱説明書の補足として付属している適合表を参照してください。選択したクラシップおよびバインディングが使用するブーツに適切に取り付けられることを確認してください。ブーツがクラシップの上方向、横方向、縦方向にズレず、しっかりと装着できることを確認してください。バインディングがブーツのコバから外れないことを確認してください。ブーツがバインディングから抜け出ないことを確認してください。(特に FIL FLEX)。

本製品は、付属のリンクバー BARRETTES および柔らかいブーツでの装着の安定性と快適性を向上させる(ただし、フロントポイントの効果は低下させる)リンクバー FLEX と併用可能です。本製品のフロントおよびリアブロックは、特定の他のモデルとの交換が可能です。

警告: ブーツの摩耗により、時間の経過とともにクラシップの装着の安定性が変化する可能性があります。

実際に使用する前に、必ず適合性の確認を行ってください。ブーツによってはクラシップが適切に装着できない場合があります。

5.ブーツに合わせて調節

使用前に必ずブーツにフィットするようクラシップを調節してください。クラシップは左右非対称です。右足用と左足用を入れ替えないでください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールにより、フロントポイントの長さを調節できます。

バインディングを取り外す方法: 図をご参照ください。

B.サイズ調節

片方のリンクバーを調節して、もう片方も同じサイズに調節してください。同じサイズに調節しやすいように、バーには文字が刻印されています。

C.リアバインディングの調節

ストラップのバックルが常に足の外側にあるようにしてください。

バインディングを FIL から FILEX に変更できるように、ストラップを短く切りすぎないようにしてください。

E.適合性の確認

足を振ったり雪や氷に蹴りこんだりしてテストしてください: どの方向に力を加えてもクラシップが動かないことを確認してください。

必要に応じてこの手順を繰り返しながら調節をしてください。再度テストしてください。

警告: クラシップの調節が不適切な場合、クラシップが外れてしまうおそれがあります。

6.フロントポイントの切り替え(モノ、デュアル)

フロントポイントのナットはリンクバーと付属のレンチを使用して締めます。

フロントポイントのナットは常にしっかりと締めてください。

7.アンチスノー

アンチスノーをセットする前にクラシップを完全に解体してください。

警告: アンチスノーを使用している場合でも、クラシップの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリップや滑落のリスクが高まります。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 合格宣言書は Petzl.com で確認できます。

・取扱説明書は、用具から取り外した後も参考できるように、永久保存してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・耐用年数を経過した

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からぬ(例: 判読できない製品のマーキング)

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(ストラップ 10 年を除き、特に設けています)

b.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理(バージの交換を除き、ペツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行つた公認認証機関 b.トレーサビリティ: データマトリクスコード

c.個別番号 - d.製造年 - e.製造月 - f.ロット番号 - g.個体識別番号

h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.製造者名 - l.製造者住所 - m.製造日(月/年) - n.フロントポイントのマーク - o.タブの方向 - p.左足 / 右足

CZ

Tento pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využijte symboly upozorňující na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případů. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte společnost Petzl.

1. Rozsah použití

Osbění ochranný prostředek (OOP) pro ochranu proti uklouznutí.

Lezení v ledu a technický alpinismus.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání rozhodování a bezpečnost odpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

• Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

• Načístte správné používání výrobku.

• Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

• Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodům k používání, tuto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední hrot, (2) Nosný šroub předních hrotů, (3) Podložka, (4) Spojovací průnik, (5) Patní dil, (6) Nastavovací západka, (7) Popruh, (8) Dotahovací přezka DOUBLEBACK, (9) Systém Antibott, (10) Patní třmen, (11) FIL, (12) Otvor pro CORD-TEC.

Hlavní materiály: tvrdzená ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Přejděte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím kontrolejte celkový stav stoupacích želez. Pokud je to nutné, nařestěte hrot v hrdým nástrojem.

Kontrolujte, jsou li přední a zadní díly vázání a podložky antibott v dobrém stavu a správně nastaveny.

Kontrolujte, jsou li nastavovací západka a spojovací průnik správně pojny.

Kontrolujte, že obuv je kompatibilní se stoupacimi železy a systémem vázání, které jste si vybrali. Kontrolujte, že obuv bezpečně drží se stoupacimi železami a nepohybuje se v nich, ani nahoru, do stran, ani dopředu a dozadu. Kontrolujte, že prýsky vázání nemohou sklonit se z dřátek na obuv. Kontrolujte, že obuv neprojdě skrz vázání (zejména třmen FIL FLEX).

Vaše stoupací železa jsou sloučitelná s dodávanými příslušenkami BARRETTES a také se spojovacími příslušenkami FLEX, které zlepšují nasazení a pohodlí u obouhlé obuvi (ale snižují účinnost předních hrotů).

Před každým použitím kontrolejte, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Pozor na použití pravidelné kontrole, jsou li stoupací železa správně datazena.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлена на сайте Petzl.com. Лишь во временных целях снаряжение может привести к опасности и за правильное использование снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) от скольжения.

Ледолазание и технический альпинизм.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Передние зубья, (2) Позиционная гайка для передних зубьев, (3) Шайба, (4) Регулировочная планка, (5) Пяточная часть, (6) Система регулировки размера, (7) Ремешок, (8) Пружина DOUBLEBACK, (9) Антиподлипы, (10) Пяточный рычаг («лапушка»), (11) FIL, (12) Петля для CORD-TEC.

Основные материалы: закаленная сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить осмотр кошек. При необходимости заточите зубья кошек с помощью подходящего для этого инструмента.

Убедитесь, что крепления пятки и носка, а также антиподлипы находятся в хорошем состоянии и правильно отрегулированы по размеру.

Убедитесь в хорошей фиксации регулировочных планок и системы регулировки размера.

Также следует убедиться в отсутствии деформаций, трещин, отверстий, следов износа или коррозии на кошках, в особенности на передних зубьях.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Во время использования регулярно проверяйте плотность прилегания кошек. Будьте аккуратны с острыми краями ледового снаряжения (кошкам, ледобурам, ледовыми инструментами и т.д.).

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Используйте для проверки таблицу совместимости, прилагаемую в дополнение к данной инструкции. Убедитесь, что кошки плотно прилегают к ботинкам и не могут свиднуться ни вперед или назад, ни вверх или вниз, ни вправо или влево. Убедитесь, что элементы крепления не могут соскользнуть с течением времени с ботинок, на которых они давят. Убедитесь, что ботинки не могут выскочить из креплений (в особенности для креплений FIL FLEX).

Ваша кошка совместима с BARRETTES (поставляются в комплекте), а также с перемычками FLEX, которые улучшают закрепление и комфорт при использовании кошек с мягкими ботинками (при этом они уменьшают эффективность использования передних зубьев).

Головки передних зубьев могут быть заменены на передние и задние части некоторым другим моделям кошек.

Внимание: со временем ботинки истираются при использовании, что может ухудшить удержание на них кошек.

Всегда проверяйте совместимость перед выходом на маршрут. Иногда кошки не подходят к некоторым видам ботинок.

5. Настройка под ботинки

Помните, что кошки следут настраивать под ботинки заранее. Кошки имеют асимметричную форму. Убедитесь, что вы не перепутали кошки для правой и левой ноги.

A. Регулировка системы крепления передней части

Отверстия на носке кошки позволяют отрегулировать систему в зависимости от желаемой длины передних зубьев (длинные или короткие).

Совет по снятию системы крепления: см. рисунок.

B. Регулировка размера

Пружина ремешка всегда должна находиться на внешней стороне ноги. Оставьте кусок ремешка достаточной длины, чтобы иметь возможность перейти от системы FIL к системе FIL FLEX.

C. Регулировка системы крепления пятки

D. Регулировка ремешка

Пружина ремешка всегда должна находиться на внешней стороне ноги. Оставьте кусок ремешка достаточной длины, чтобы иметь возможность перейти от системы FIL к системе FIL FLEX.

E. Проверка на совместимость

Для проверки правильности установки кошек потрясите ногой или слегка ударите ногой по лодыжке или по другой твердой поверхности в разных направлениях: кошки не должны сдвигаться относительно ноги.

При необходимости повторите все этапы регулировки кошек. Повторите проверку.

Внимание: плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

6. Переключение между режимами с одним и двумя передними зубьями

Чтобы затянуть или ослабить позиционную гайку для передних зубьев, следует использовать специальный торцевой ключ (в комплекте) и регулировочную планку.

Постоянно проверяйте, что позиционная гайка для передних зубьев надежно затянута.

7. Антиподлипы

Перед установкой необходимо полностью разобрать кошки.

Внимание: даже если вы используете антиподлипы, необходимо всегда следить за тем, чтобы снег не налипал под кошками; это могло бы создать риск скольжения или падения.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента [CE] 2016/425 СИЗ.

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Храните инструкцию по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми кромками и т.д.).

Отраковка любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно подверглось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемых маркировок на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.).

Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен (кроме строп: 10 лет) - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка

- E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ окисление; изменение конструкции или переделки изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

Ольбы дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ окисление; изменение конструкции или переделки изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Пролеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b.

Пролеживаемость: матрица данных - c. Индивидуальный номер - d. Год изготовления - e. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный идентификатор - h. Стандарты - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Производитель - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - n. Идентификация передних зубьев - o. Направление планки - p. Для левой ноги / для правой ноги

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示并正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于防滑保护的个人保护设备 (PPE)。

攀冰和技术登山。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；

- 针对该设备的使用，进行特定训练；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 前齿, (2) 前齿定位螺母, (3) 垫圈, (4) 连接板, (5) 后掌, (6) 调节板,

(7) 绑带, (8) DOUBLEBACK紧固扣, (9) 阻雪板,

(10) 后卡, (11) FIL, (12) CORD-TEC孔。

主要材料：回火钢。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

每次使用前，检查冰爪的整体状况。如果必要，请用合适的工具打磨尖齿。

确定前后固定系统和阻雪板系统状态良好，并且正确调节。

检查调节板和连接板正确连接。

检查在主体和尖齿上，尤其是前齿上没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损和腐蚀。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

使用时，经常检查冰爪是否正确系紧。

注意攀冰产品上的锋利齿尖带来的切割危险（冰爪、冰镐、冰锥）。

4. 兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

查看随说明书附带的兼容表。确定您的鞋子与冰爪和固定系统都是兼容的。检查您的鞋子与冰爪稳固连接，不会向上、两侧和前后有任何错位。检查固定系统的所有部件不会从鞋子的槽上脱离。

检查鞋子不会从固定系统中滑出（尤其是FIL FLEX）。

您的冰爪与配套的BARRETTES兼容，也和FLEX连接板兼容，它能提高在软鞋上的固定和舒适度（但会减弱前齿的效果）。

可与某些型号的冰爪前后掌替换。

警告：随着长时间您的鞋子的磨损和撕扯，可能改变冰爪的牢固性。

实地使用前必须进行兼容性测试。冰爪可能无法与某些鞋子相兼容。

5. 安装到鞋子上

使用前请根据您的鞋调节冰爪。冰爪不是对称的，请勿颠倒左右脚。

A. 前部固定系统的调节

前掌的孔可以让系统的前齿调节至需要的长度（长齿或短齿）。

固定系统拆卸技巧：见图示。

B. 尺寸调节

在一只脚上调节，然后根据调节板上的字母或数字调节另一只脚。

C. 后部固定系统的调节

扁带的紧固卡扣应始终位于脚的外侧。

请留够扁带的长度，以便从FIL换为FIL FLEX系统。

E. 兼容测试

采用晃动或前踢的动作进行测试：冰爪在各个方向都不能移动。

如果必要，请重复各个步骤的调节。并重新测试。

警告：如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

6. 前单齿与双齿的转换

为此请使用所提供的扳手和连接板以取下或拧紧前齿的定位螺母。

请务必拧紧前齿的定位螺母。

7. 阻雪板系统

安装之前，请先彻底分解冰爪。

警告：即使您使用了阻雪板系统，也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或摔倒的风险。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲撞或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史

（例如，产品标识无法辨认）：

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命（扁带除外，可使用10年）- B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3. 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。

2. 表示有潜在的意外或伤害风险。

3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。

4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 追踪：二维码 - c. 独立编码 - d. 生产年份 - e. 生产月份 - f. 批号 - g. 独立身份识别号 - h. 标准 - i. 仔细阅读说明书 - j. 型号识别 - k. 生产商名称 - l. 生产商地址 - m. 生产日期（月份/年份） - n. 前齿识别 - o. 连接板方向 - p. 左脚/右脚

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.
Uyan semboller, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır.

Ekipmanın yalnız kullanımları ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Kaymayı önleyici kişisel koruyucu donanım (KKD).

Buz tırmanışı ve teknik dağcılık.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmalıdır.

2. Kullanıluluk

UYARI

Bu ekipmanı kullanacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipman kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Ürünün doğru kullanım konusunda eğitim alın.

- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.

- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

Bu uyarıları herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişi tarafından doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenemeyecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Diğer, (2) Ön diş tutucu vida, (3) Pul, (4) Bağlantı çubuğu, (5) Arka kısım, (6)

Ayar plakası, (7) Perlon, (8) DOUBLEBACK bağlama tokası, (9) Antibott sistemi, (10)

Topuk yuvası, (11) FIL, (12) CORD-TEC deliği.

Malzeme: temperli çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nızın yoğun kullanımını, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Her kullanımından önce kramponlarınızın genel durumunu kontrol edin. Gerekirse, disleri uygun bir aletle keskinleştirin.

Ön ve arka bağlamaların ve antibott sisteminiyi durumda olduğundan ve doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

Ayar plakası ve bağlama çubuğuının doğru şekilde takılmış olduğunu doğrulayın. Gönde ve diserde, özellikle on dislerde herhangi bir deformasyon, çatık, iz, aşınma veya korozyon olmadıgından emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılannı düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konulandırdığından emin olun.

Kullanım sırasında, kramponlarınızın düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Buz tırmanış ürünleri (kramponlar, buz kazmaları, buz vidaları) üzerindeki keskin uçların neden olabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğunu emin olun (uyumu = işlevsel etkileşimi iyi).

Bu Kullanım Talimatına ek olarak verilen uyumlu tablosuna bakın. Bottarının seçtiğiniz krampon ve bağlama sistemiyle uyumlu olduğundan emin olun. Bottarının güvenli bir şekilde bağlandırdan ve kramponların içinde yukarı, yanlara, öne veya arkaya doğru hareket etmediğinden emin olun. Bağlama elemanının bottarın kenarlarından çıkılmayacağından emin olun. Bottarın bağlamaların içinden gecemediğini doğrulayın (özellikle FIL FLEX).

Kramponlarınız, birlikte verilen BARRETTES ile esnek bottarda daha iyi tutuş ve rahatlık sağlayın (ancak on dislerin etkinliğini azaltan) FLEX bağlantı çubuklarıyla uyumludur.

Kramponlarınızın ön ve arka kismları diğer bazı modellerle değiştirilebilir.

UYARI: zaman içinde bottarında meydana gelen aşınma ve yıpranma, bağlantının güvenliğini etkileyebilir.

Ekipmanınızı sahada kullanmadan önce her zaman bir uyumlu testi gerçekteştirin.

Kramponlar bazı bottarla uyumlu olmazlar.

5. Ayakkabıya takılması

Kullanmadan önce kramponları bottarına göre ayarlamayı unutmayın. Kramponlar asimetrikir; takarken sağ ve sol ayağa dikkat edin.

A. Ön bağlama sisteminin ayarlanması

Ön delilikler, sistemin ön dişler için istenen uzunluğu (uzun veya kısa) ayarlanması sağlar.

Bağlama sisteminin açılması: şemaya bakın.

B. Uzunluk ayarı

Bir ayak üzerinde ayarları yaptıktan sonra plakadaki harfleri veya sayıları kullanarak diğer ayak üzerinde de aynı ayarlamalar yapın.

C. Arka bağlama sistemi ayarı

D. Perlon ayarı

Perlon bağlama tokası her zaman ayağına dış tarafında olmalıdır.

FIL sisteminden FIL FLEX'e geçebilmek için perlon uzunluğunun yeterli olduğundan emin olun.

E. Uyumluluk testi

Sallama veya tekme testi gerçekleştirin: kramponlar farklı yönlerde doğru zorlandığında hareket etmemelidir.

Gerekirse, bu adımları tekrarlayarak ayarlamalar yapın. Tekrar test edin.

UYARI: Kramponları iyİ ayarlamaması, kramponları kaybolmasına neden olabilir.

6. Tek veya çift ön dişli konfigürasyona dönüştürme

Bu işlem için, ön diş tutucu vidayı sıkımkaya veya gevşetmek için ürünü birlikte verilen anahatı ve bağlantı çubugu kullanın.

Ön diş tutucu vidayı tam olarak sıktığınızdan emin olun.

7. Antibott sistemi

Takmadan önce kramponları tamamen sökünen.

UYARI: antibott sistemi kullanırken bile kramponların altında kar birikmesine karşı her zaman dikkatli olmalısınız çünkü bu kayma ve düşme riskini artırır.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kisisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB

uygunluk beyanı Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Ekipman ambalajından çıkışınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanı kullanmadan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kehanlar, aşırı sıcaklıklar, kımıdaslar...) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanmadan kaldırmanız gereklidir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımından kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşındı.

- Ciddi bir düşüş veya yükle maruz kaldırdı.

- Muayeneden geçmemişinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olmasa halinde.

- Tam kullanım geçimini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markaların okunabilir durumda olmaması).

- Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınrızsız kullanım ömrü (perlonlar hariç: 10 yıl) - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım ömrü - D. Temizleme - E. Kurutma - F.

Depolama/naklıye - G. Bakım - H. Modifikasiyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesisi dışında yasaktır) - I. Sorular/Iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşitlenme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyari işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalınması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

AKKU düzenelemelarının gerekliliklerine uygundur. AB tip incelenmesini yapan

onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekök - c. Seri numarası - d. Üretim yılı - e.

Üretim ayı - f. Parti numarası - g. Ürün numarası - h. Standartlar - i. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - j. Model bilgisi - k. Üretici adı - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Ön diş model bilgisi - o. Bağlantı çubuğu yönü - p. Sol ayak/Sağ ayak

